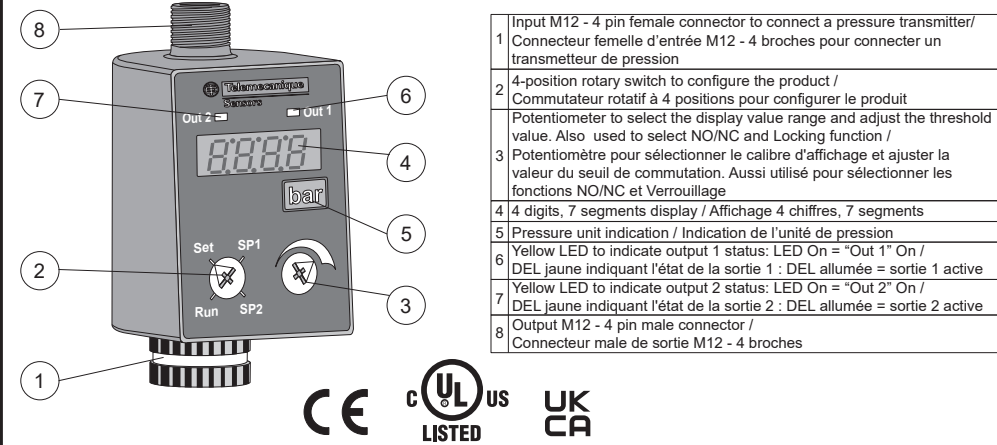


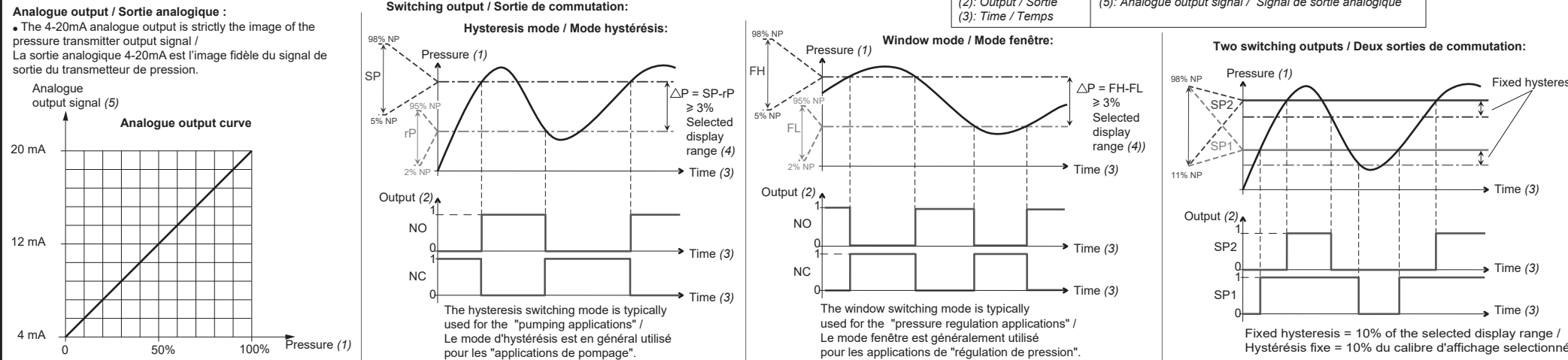


Note / Remarque : You can download this user guide, plus other languages from our website at: www.tesensors.com
We welcome your comments about this document. You can reach us by e-mail at: customer-support@tesensors.com /
Vous pouvez télécharger le présent guide de l'utilisateur, plus d'autres langues à partir de notre site Web : www.tesensors.com
Vos commentaires sur ce document sont les bienvenus. Vous pouvez nous envoyer un message électronique à l'adresse suivante : customer-support@tesensors.com

CAUTION	ATTENTION
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION - Read the user guide before the first installation. - Use the equipment within the characteristics mentioned in catalogue. - Use insulated SELV(*) or PELV(**) power supply. Failure to follow these instructions can result injury or equipment damage.	COMPOTEMENT ACCIDENTEL DE L'EQUIPEMENT - Lisez le guide de l'utilisateur avant la première installation. - Utilisez cet appareil dans les conditions précisées dans le catalogue. - Utilisez une source d'alimentation TBTS(*) ou TBTP(**) isolée. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.
(*) SELV: Safety extra low voltage (**) PELV: Protected extra low voltage	(*) TBTS : très basse tension de sécurité (**) TBTP : très basse tension de protection

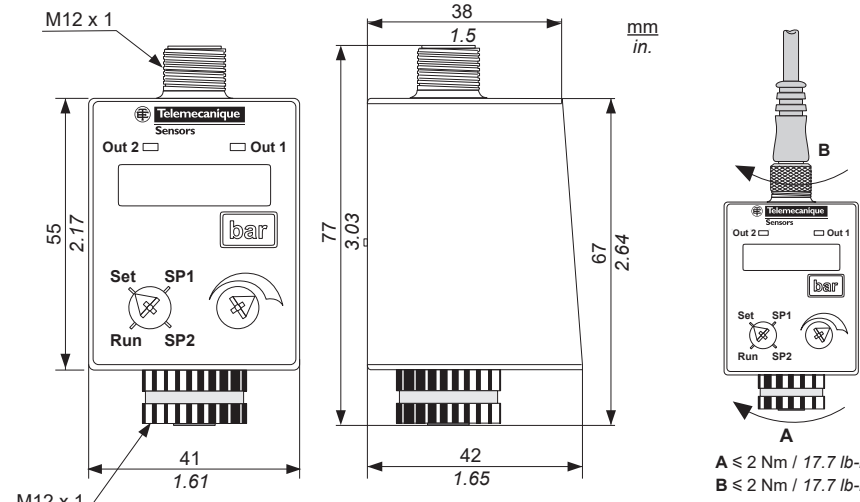
Reference / Référence	ZMLPA1P2SH	ZMLPA1N2SH	ZMLPA1P2SW	ZMLPA1N2SW	ZMLPA2P0SH	ZMLPA2N0SH
Front face caption / Face avant						
Analogue output / Sortie analogique	4...20 mA	4...20 mA	4...20 mA	4...20 mA	No / Non	No / Non
Switching output / Sortie de commutation	PNP	NPN	PNP	NPN	2 x PNP	2 x NPN
Switching mode / Mode de commutation	Hysteresis / Hystérésis	Hysteresis / Hystérésis	Window / Fenêtre	Window / Fenêtre	Hysteresis / Hystérésis	Hysteresis / Hystérésis
Connector wiring / Câblage du connecteur						

Output description / Description des sorties:



Electrical equipment should be installed, operated and maintained only by qualified personnel. Neither TMSS FRANCE nor any of its subsidiaries or other affiliated companies shall be responsible or liable for any consequences arising out of the use of this material.
Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Ni TMSS France ni aucune de ses filiales ou autres sociétés affiliées ne pourront être responsables des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.
© 2024, TMSS France, All Rights Reserved

Dimensions and tightening torques / Dimensions et couples de serrage :



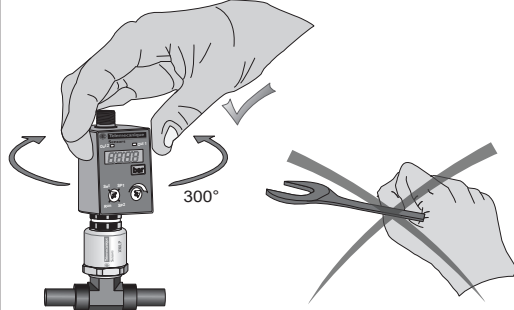
Wiring Diagram / Schéma de câblage

Input M12 4-pin female connector / Connecteur femelle d'entrée M12 - 4 broches

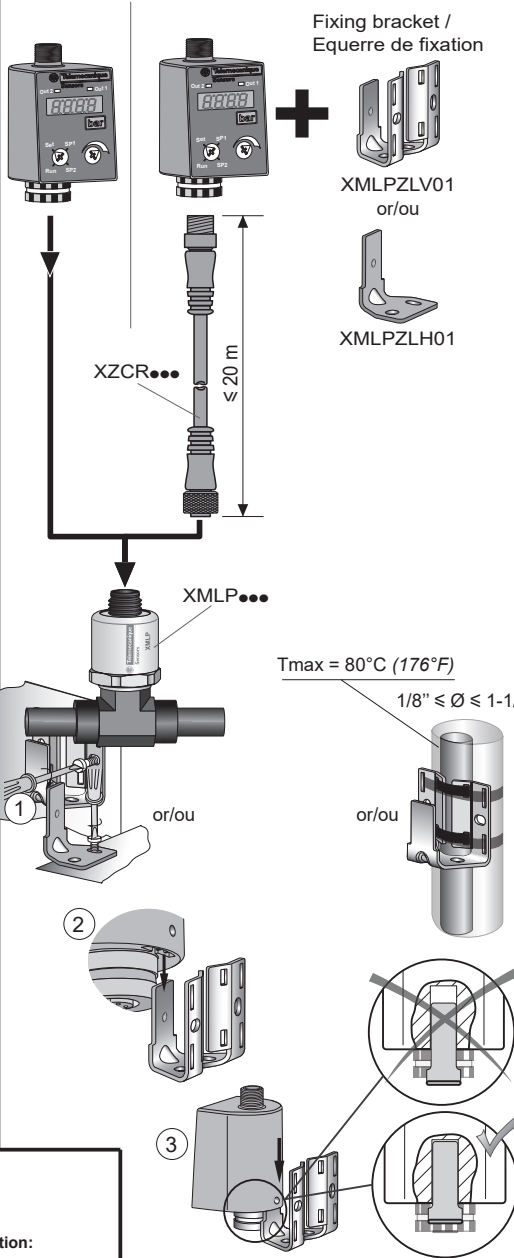
CAUTION	ATTENTION
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION - Only connect a 4-20mA pressure transmitter, directly or thanks to M12-M12 4-pin electrical jumper. - Make sure the pressure transmitter pin out and analogue signal is compatible with ZMLP if it is not a Telemecanique one. Failure to follow these instructions can result injury or equipment damage.	COMPOTEMENT ACCIDENTEL DE L'EQUIPEMENT - Connecter uniquement un transmetteur de pression 4-20 mA, directement ou grâce à une rallonge M12 - M12 4 broches. - S'assurer que le brochage et le signal analogique sont compatibles avec le ZMLP, si ce n'est pas un transmetteur de pression Telemecanique. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

Usage precautions / Précautions d'emploi:

Setting Head position / Réglage de l'orientation de la tête



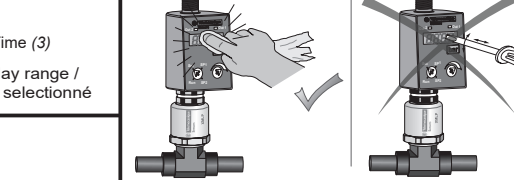
Mounting possibility / Possibilité de montage:



Maintenance / Maintenance:

At each power on, all the display segments are simultaneously lit up briefly. This allows the operator to check that all segments are well operating.
Lors de chaque mise sous tension, tous les segments de l'afficheur s'allument brièvement.
L'opérateur peut ainsi s'assurer que tous les segments fonctionnent correctement.

Cleaning / Nettoyage



Setting / Mise en oeuvre :

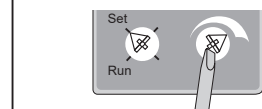
1 Choose the pressure unit in accordance to the connected pressure transmitter: The default unit is «bar» / Choisissez l'unité de pression correspondant au transmetteur de pression connecté: L'unité par défaut est «bar».

psi, kPa and MPa adhesive labels provided with the product can be stucked on the front face in the place of «bar» / Des étiquettes adhésives fournies avec le produit peuvent être collées à la place de «bar» sur la face avant

2 Select the displayed value range in accordance to the connected pressure transmitter / Sélectionnez le calibre d'affichage correspondant au transmetteur de pression connecté.

Put the rotary switch on «Set» position (factory default position). «Set» and a value are alternatively displayed / Mettez le commutateur sur la position «Set» (position d'usine par défaut). «Set» et le calibre s'affichent alternativement

Then select the appropriate value by turning the potentiometer / Puis sélectionnez le calibre approprié en tournant le potentiomètre.



The change of rotary switch position memorizes the selected value / Le changement de position du commutateur mémorise le calibre.

3 Adjust the high pressure threshold (Set Point) / Réglez le seuil haut de la pression (Set Point) :

Put the rotary switch on «SP» or «FH» or «SP1» position (depending on model). «SP» or «FH» or «SP1» and threshold value are alternatively displayed / mettez le commutateur sur la position «SP» ou «FH» ou «SP1» (selon le modèle). «SP» ou «FH» ou «SP1» et la valeur du seuil s'affichent alternativement.



Then adjust the threshold value by turning the potentiometer / Puis réglez la valeur du seuil en tournant le potentiomètre



The change of rotary switch position memorizes the selected value / Le changement de position du commutateur mémorise la valeur réglée.

4 Adjust the low pressure threshold (Reset Point) or output 2 Set Point / Réglez le seuil bas de la pression (Reset Point) ou le seuil haut (Set Point) de la sortie 2 :

Put the rotary switch on «RP» or «FL» or «SP2» position (depending on model). «RP» or «FL» or «SP2» and threshold value are alternatively displayed. SP2 means that you are adjusting the «Set Point» of the output 2 / mettez le commutateur sur la position «RP» ou «FL» ou «SP2» (selon le modèle). «RP» ou «FL» ou «SP2» et la valeur du seuil s'affichent alternativement. SP2 signifie que vous êtes en train de régler le Set Point de la sortie 2.



Then adjust the threshold value by turning the potentiometer / Puis réglez la valeur du seuil en tournant le potentiomètre



The change of rotary switch position memorizes the selected value / Le changement de position du commutateur mémorise la valeur réglée.

5 At the end of the setting / En fin de réglage :

Put the rotary switch on «Run» position in order for the product to be operational. The fluid pressure is displayed. The potentiometer is no longer operational / mettez le commutateur sur la position «Run» pour que le produit soit opérationnel. La pression du fluide est affichée. Le potentiomètre n'est plus opérationnel.



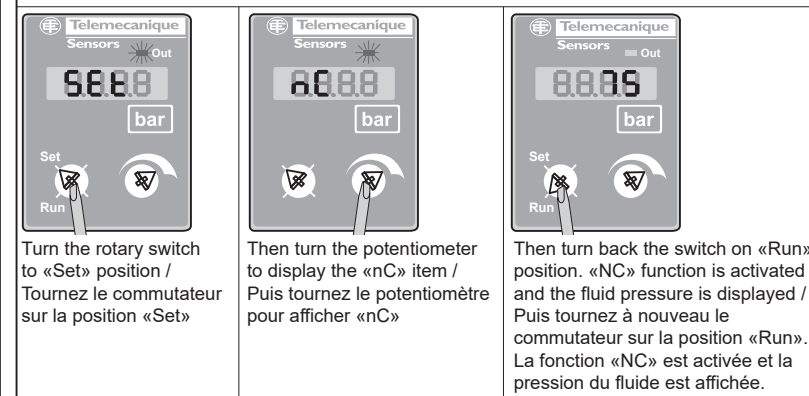
If the setting is final, it is recommended to enable the "Locking" function (see procedure in «Complementary settings») / Si le réglage est définitif, il est recommandé d'activer la fonction "Verrouillage" (voir procédure dans «Réglage complémentaire»)

Complementary setting / Réglage complémentaire

• NO/NC output setting. Factory default output setting is NO function.

Réglage de la sortie NO/NC. Le réglage d'usine par défaut est NO.

To change to NC / Pour changer en NC:



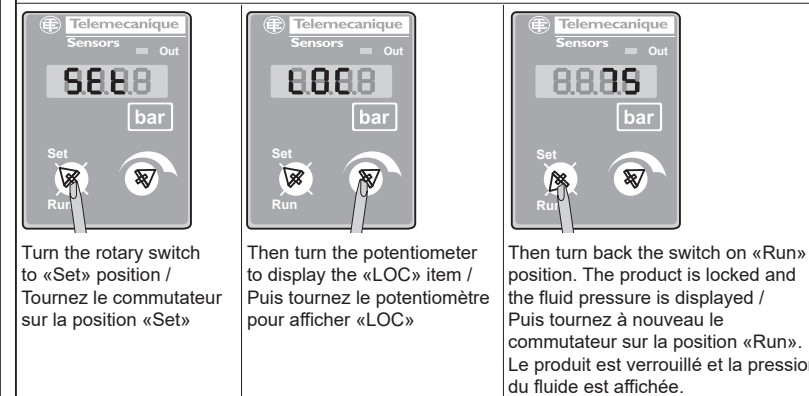
To come back to NO function, use the same process but select the «nO» item / Pour revenir à NO, utilisez le même processus mais sélectionnez «nO».

• Locking / unlocking function: In order to avoid any mis-adjustment afterward by an unauthorized person, the product can be locked.

Fonction Verrouillage / déverrouillage: Afin d'éviter tout réglage intempestif par la suite par une personne non-autorisée, le produit peut être verrouillé.

Locking / verrouillage

To activate the locking function / Pour verrouiller le produit

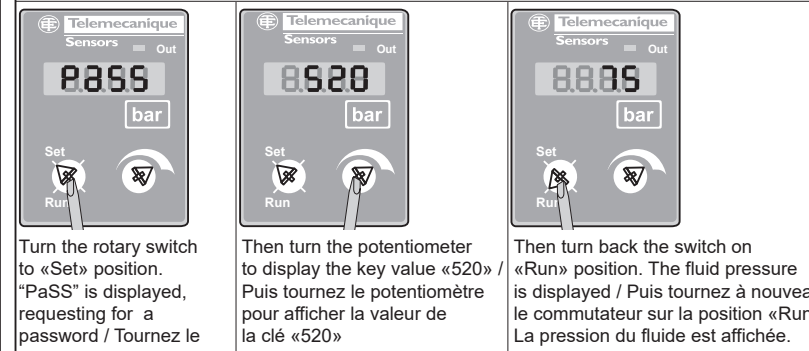


• When the locking function is activated, no adjustment is possible. Nevertheless you can read the adjusted values by turning the rotary switch in «SP» (*: Can be SP1, SP2, SP, rP, FH or FL depending of the model) / Lorsque la fonction de verrouillage est activée, aucun réglage n'est possible. Néanmoins, vous pouvez lire les valeurs réglées en tournant le commutateur sur «SP» (*: peut être SP1, SP2, SP, rP, FH ou FL selon le modèle).

• If the operator turns the potentiometer, «LOC» is alternately displayed with the threshold value / Si un opérateur tourne le potentiomètre, «LOC» est affiché alternativement avec la valeur du seuil.

Unlocking / déverrouillage

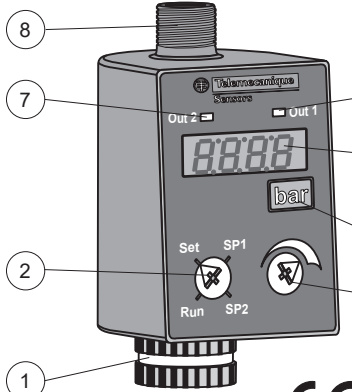
To unlock the product and to allow adjustment again / Pour déverrouiller le produit et autoriser à nouveau les réglages :



Manufacturer:
TMSS France
Tour Egho, 2 avenue Gambetta
92400 Courbevoie – France

UK Representative:
YAGEO TMSS UK Limited
2 North Park Road, Harrogate
HG1 5PA, United Kingdom

Telemecanique™ Sensors is a trademark of Schneider Electric Industries SAS used under license by TMSS France. Any other brands or trademarks referred to in this document are property of TMSS France or, as the case may be, of its subsidiaries or other affiliated companies. All other brands are trademarks of their respective owners.



1 Eingang M12 - 4-polige Steckbuchse zum Abschluss des Druckmessumformers / Entrada M12 - Conector hembra de 4 pines para conectar un captador de presión

2 Drehschalter mit 4 Positionen zur Konfiguration des Produkts / Conmutador rotativo de 4 posiciones para configurar el producto

3 Potentiometer zur Auswahl des Wertebereichs der Anzeige sowie zur Einstellung des Schwellwerts. Dient außerdem zur Auswahl von NO/NC- und Sperrfunktion / Potenciómetro para seleccionar el rango de valores de visualización y ajustar el valor umbral. También permite seleccionar las funciones NA/NC y de bloqueo.

4 4-stelliges Display mit 7 Segmenten / Display de 4 dígitos, 7 segmentos

5 Anzeige der Druckeinheit / Indicación de la unidad de presión

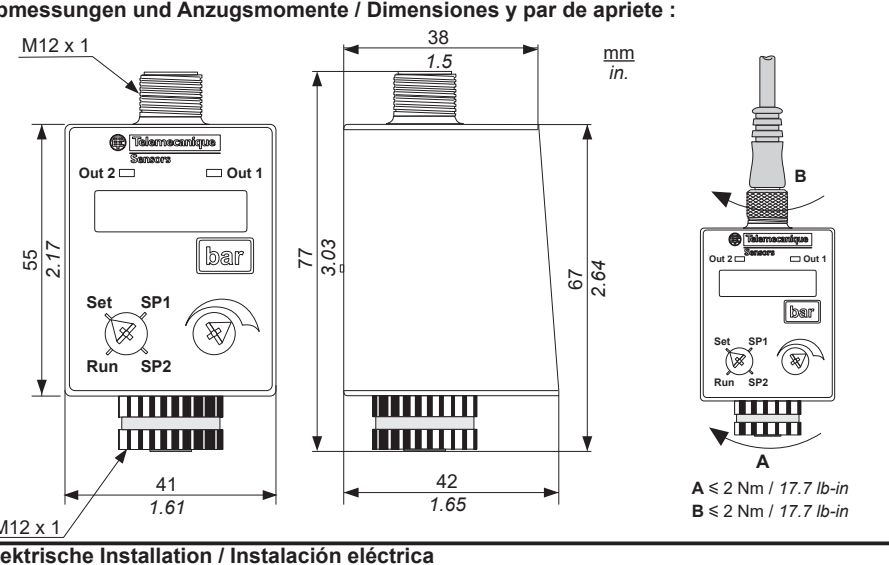
6 Gelbe LED zur Anzeige des Status von Ausgang 1: LED Ein = "Out 1" ein / LED amarillo que indica el estado de la salida 1: LED encendido = "Out 1" activado

7 Gelbe LED zur Anzeige des Status von Ausgang 2: LED Ein = "Out 2" ein / LED amarillo que indica el estado de la salida 2: LED encendido = "Out 2" activado

8 Ausgang M12 - 4-poliger Stecker / Salida M12 - Conector macho de 4 pines

Hinweis / Nota : Sie können diese Bedienungsanleitung, sowie weitere Sprachen auf unserer Website herunterladen: www.tesensors.com. Ihre Kommentare zu diesem Dokument sind jederzeit willkommen. Sie erreichen uns per E-Mail unter folgender Adresse: customer-support@tesensors.com / Puede descargar esta hoja de instrucciones, además de otros idiomas en nuestra web: www.tesensors.com. Estamos abiertos a sus comentarios sobre este documento. Puede escribirnos por correo electrónico a: customer-support@tesensors.com

Abmessungen und Anzugsmomente / Dimensiones y par de apriete :



M12 x 1

38 1.5 mm in.

77 3.03

67 2.64

41 1.61

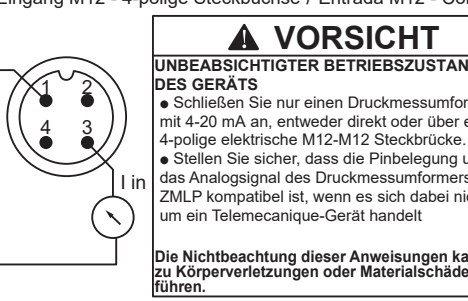
42 1.65

A ≤ 2 Nm / 17.7 lb-in

B ≤ 2 Nm / 17.7 lb-in

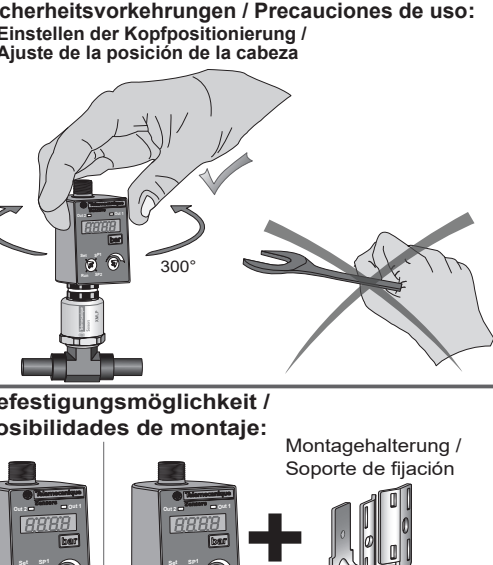
Elektrische Installation / Instalación eléctrica

Eingang M12 - 4-polige Steckbuchse / Entrada M12 - Conector hembra de 4 pines



Sicherheitsvorkehrungen / Precauciones de uso:

Einstellen der Kopffositionierung / Ajuste de la posición de la cabeza

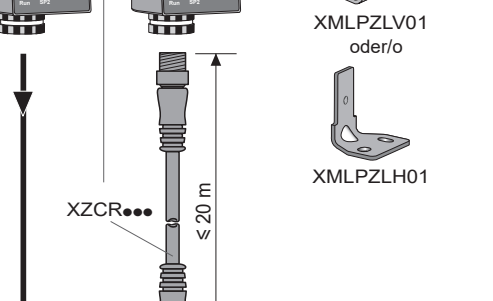


Befestigungsmöglichkeit / Posibilidades de montaje:

Montagehalterung / Soporte de fijación

XMLPZLV01 oder/o

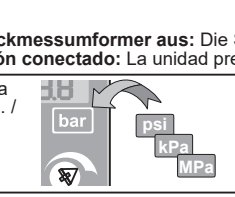
XMLPZLH01



Einstellung / Configuración :

1 Wählen Sie die Druckeinheit gemäß dem angeschlossenen Druckmessumformer aus: Die Standardeinheit ist «bar» / Seleccione la unidad de presión conforme al captador de presión conectado: La unidad predeterminada es «bar»

Die im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Klebeetiketten für psi, kPa und MPa können anstelle von «bar» auf der Vorderseite befestigt werden. / Las etiquetas adhesivas psi, kPa y MPa que incorpora el producto se pueden pegar en la parte delantera en el lugar donde indica «bar».



2 Wählen Sie den angezeigten Wertebereich gemäß dem angeschlossenen Druckmessumformer aus / Seleccione el rango de valores que aparecerá conforme al captador de presión conectado.

Drehen Sie den Drehschalter auf die Position «Set» (werkseitige Standardeinstellung). Es wird abwechselnd «Set» und ein Wert angezeigt. / Coloque el conmutador rotativo en la posición «Set» (posición predeterminada de fábrica). Se muestran «Set» y un valor de forma alternada.

Wählen Sie anschließend den entsprechenden Wert aus, indem Sie das Potentiometer drehen / A continuación, gire el potenciómetro para seleccionar el valor adecuado.



Druckbereich Rango de presión	Display Display
0 bis/a x (bar, psi oder/o Pa) Ex: 250 bar	X Ex: 250
-x bis/a 0 (bar, psi oder/o Pa) Ex: -14,5 bis/a 0 psi	-X Ex: -14,5

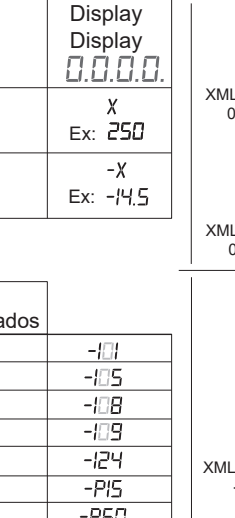
Kombinierte Druckbereiche
Rangos de presión combinados

-1,00 bis/a +1,00 (bar)	-1/1
-1,00 bis/a +5,00 (bar)	-1/5
-1,00 bis/a +8,00 (bar)	-1/8
-1,00 bis/a +9,00 (bar)	-1/9
-1,00 bis/a +24,00 (bar)	-1/24
-14,50 bis/a +15,00 (psi)	-P/5
-14,50 bis/a +60,00 (psi)	-P/60

XMLP100BD21F
0...100 bar

XMLP200PD230
0...200 psi

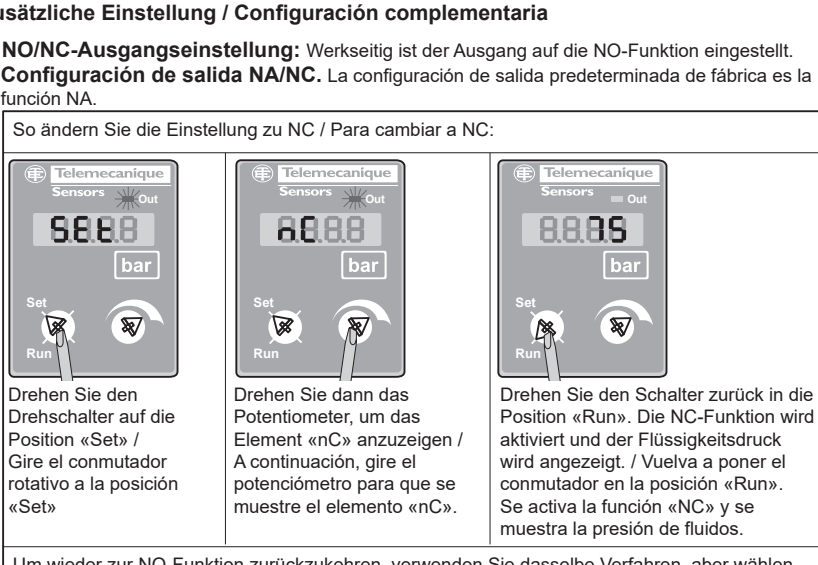
XMLPM09BD21F
-1...9 bar



Zusätzliche Einstellung / Configuración complementaria

• **NO/NC-Ausgangseinstellung:** Werkseitig ist der Ausgang auf die NO-Funktion eingestellt. **Configuración de salida NA/NC.** La configuración de salida predeterminada de fábrica es la función NA.

So ändern Sie die Einstellung zu NC / Para cambiar a NC:



Drehen Sie den Drehschalter auf die Position «Set» / Gire el conmutador rotativo a la posición «Set»

Drehen Sie dann das Potentiometer, um das Element «nC» anzuzeigen / A continuación, gire el potenciómetro para que se muestre el elemento «nC».

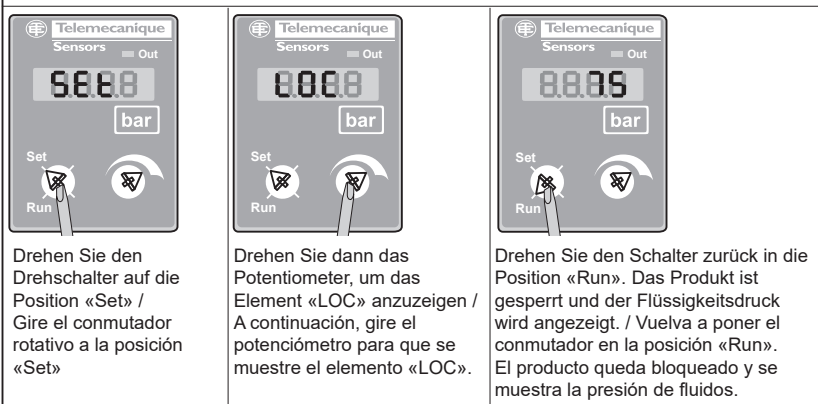
Drehen Sie den Schalter zurück in die Position «Run». Die NC-Funktion wird aktiviert und der Flüssigkeitsdruck wird angezeigt. / Vuelva a poner el conmutador en la posición «Run». Se activa la función «NC» y se muestra la presión de fluidos.

Um wieder zur NO-Funktion zurückzukehren, verwenden Sie dasselbe Verfahren, aber wählen Sie das Element «nO». / Para volver a la función NA, realice el mismo proceso pero seleccione el elemento «nO».

• **Sperrern/Entsperrern:** Um eventuelle Falscheinstellungen nicht autorisierter Personen zu verhindern, kann das Produkt gesperrt werden. **Función de bloqueo/desbloqueo:** Para evitar un desajuste posterior por parte de una persona no autorizada, es posible bloquear el producto.

Sperrern / Bloqueo

So aktivieren Sie die Sperrfunktion / Para activar la función de bloqueo



Drehen Sie den Drehschalter auf die Position «Set» / Gire el conmutador rotativo a la posición «Set»

Drehen Sie dann das Potentiometer, um das Element «LOC» anzuzeigen / A continuación, gire el potenciómetro para que se muestre el elemento «LOC».

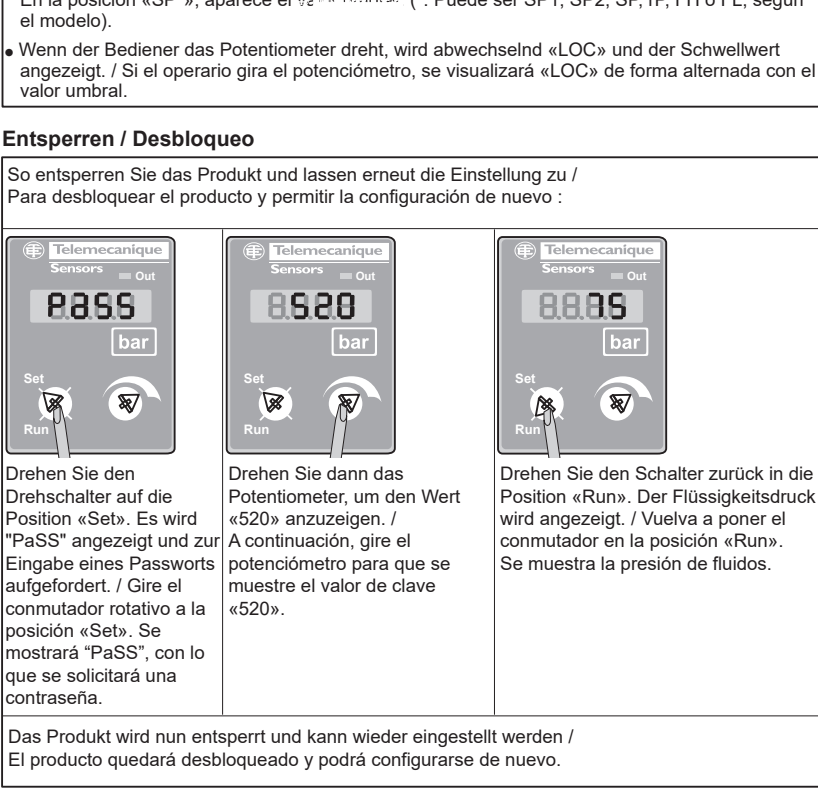
Drehen Sie den Schalter zurück in die Position «Run». Das Produkt ist gesperrt und der Flüssigkeitsdruck wird angezeigt. / Vuelva a poner el conmutador en la posición «Run». El producto queda bloqueado y se muestra la presión de fluidos.

• Wenn die Sperrfunktion aktiviert ist, kann keine Einstellung vorgenommen werden. Durch Drehen des Drehschalters können die eingestellten Werte jedoch gelesen werden. In der Position «SP» wird der Schwellwert angezeigt. (*: Dieser kann je nach Modell SP1, SP2, SP, rP, FH oder FL sein). / Cuando la función de bloqueo está activada, no se pueden realizar ajustes. No obstante, sí podrá leer los valores ajustados girando el conmutador rotativo. En la posición «SP», aparece el valor umbral seleccionado (*: Puede ser SP1, SP2, SP, rP, FH o FL, según el modelo).

• Wenn der Bediener das Potentiometer dreht, wird abwechselnd «LOC» und der Schwellwert angezeigt. / Si el operario gira el potenciómetro, se visualizará «LOC» de forma alternada con el valor umbral.

Entsperrern / Desbloqueo

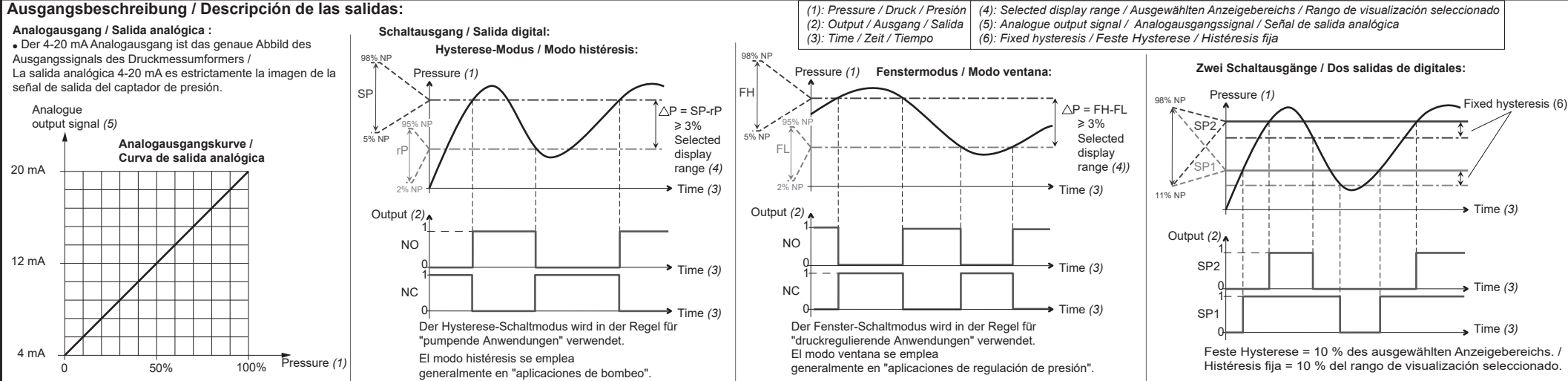
So entsperren Sie das Produkt und lassen erneut die Einstellung zu / Para desbloquear el producto y permitir la configuración de nuevo :



Hauptkennndaten / Características principales : Ausgangskonfiguration / Configuración de salida :						
Referenz / Referencia	ZMLPA1P2SH	ZMLPA1N2SH	ZMLPA1P2SW	ZMLPA1N2SW	ZMLPA2P0SH	ZMLPA2N0SH
Bildtext Vorderseite / Leyenda frontal						
Analogausgang / Salida analógica	4...20 mA	4...20 mA	4...20 mA	4...20 mA	Nein / No	Nein / No
Schaltausgang / Salida digital	PNP	NPN	PNP	NPN	2 x PNP	2 x NPN
Schaltmodus / Modo de conmutación	Hysteresis / Histeresis	Hysteresis / Histeresis	Fenster / Ventana	Fenster / Ventana	Hysteresis / Histeresis	Hysteresis / Histeresis
Anschlussverdrahtung / Cableado de conectores						

Stromversorgung / Alimentación	24 VDC SELV oder PELV(*) Stromversorgung, Betriebsbereich zwischen 17...33 VDC / Fuente de alimentación SELV o PELV(*) de 24 V CC, rango de funcionamiento de 17...33 V CC
Stromverbrauch / Consumo de corriente	≤ 50 mA
Schaltausgänge / Salidas digitales	Schaltkapazität / Capacidad de conmutación ≤ 200 mA mit Kurzschlussund Überlastschutz / ≤ 200 mA con protección contra sobrecargas y cortocircuitos Spannungsabfall / Caída de tensión ≤ 2 V
Analogausgang / Salida analógica	4...20 mA: last / carga: ≤ 500 Ω (24V) ≤ 200 Ω (17V)
Betriebstemperatur-bereich / Rango de temperatura de funcionamiento	-25...70 °C
Schutzart / Grado de protección	IP65, IP67 konform mit EN/IEC 60529 / IP65, IP67 conforme a EN/IEC 60529 IP69K konform mit DIN 40050 / IP69K conforme a DIN 40050
Gesamtgenauigkeit (Analog-, Digitalausgang, Display) / Precisión general (analógica, salida digital, display)	< 1% des ausgewählten Anzeigebereichs / < 1% del rango de visualización seleccionado
Ansprechzeit / Tiempo de respuesta	≤ 5 ms

- (1): Pressure / Druck / Presión
- (2): Output / Ausgang / Salida
- (3): Time / Zeit / Tiempo
- (4): Selected display range / Ausgewählten Anzeigebereichs / Rango de visualización seleccionado
- (5): Analogue output signal / Analogausgangssignal / Señal de salida analógica
- (6): Fixed hysteresis / Feste Hysteresis / Histeresis fija

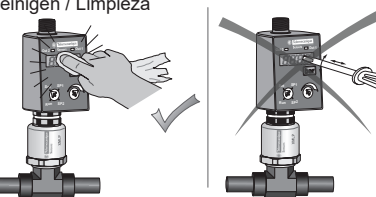


Wartung / Mantenimiento:

Bei jedem Einschalten leuchten alle Display-Segmente gleichzeitig kurz auf. Auf diese Weise kann sich der Bediener vergewissern, dass alle Segmente ordnungsgemäß funktionieren.

En cada encendido, todos los segmentos de visualización se encienden brevemente de forma simultánea. Esto permite al operario comprobar que todos los segmentos funcionan correctamente.

Reinigen / Limpieza



Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Weder TMSS France noch eine ihrer Tochtergesellschaften oder andere verbundene Unternehmen für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Produktes entstehen. Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Ni TMSS France ni ninguna de sus subsidiarias u otras empresas afiliadas serán responsables por las consecuencias derivadas de la utilización de este material.

© 2024, TMSS France, All Rights Reserved